

перевалов столько же, от Нижне-Архызского — 5 дней. А от перевалов до Питиунта всего 2—3 дня.

Эти пути действовали одновременно, на что указывает ряд археологических находок: шелка (согдийские, китайские, византийские, иранские)¹², стеклянные сосуды и перстни из Сирии, Палестины и Византии¹³, реликварии малоазийского производства¹⁴, брактеаты и индикации византийских солидов¹⁵.

Немаловажным является то, что эти пути проходили по трем крупным долинам и сливались на одном перевальном узле (Цегеркер, Санчаро, Адзапш и целый ряд более мелких перевалов), что еще раз подтверждает значимость указанного пути для племен Северо-Западного Кавказа в VI—IX вв. Такое разветвление торговых дорог вполне допустимо, так как проводниками караванов служили местные жители, которые проводили их от своих селений к перевалам независимо от долины рек.

Предложенные варианты торговых дорог через перевалы реки Большой Лабы являются рабочей гипотезой и требуют дальнейшей разработки по мере выявления памятников раннего средневековья в исследуемом регионе.

¹² *Иерусалимская А. А.* О северокавказском шелковом пути в раннем средневековье // СА. 1967. № 2. С. 56—78; *Ложкин М. Н.* Аланы на Урупе. . . С. 52; *Он же.* Шелк из Нижнего Архыза. Черкесский областной музей, инв. № 4746.

¹³ *Кузнецов В. А.* Раскопки на Нижнем Архызе // АО 1971 г. М., 1972. С. 166; *Иерусалимская А. А.* Предметы христианского культа из могильника Мощевая Балка // Художественные памятники и проблемы культуры Востока. Л., 1985. С. 107—110.

¹⁴ *Иерусалимская А. А.* Предметы христианского культа. . . С. 101—106.

¹⁵ *Иерусалимская А. А.* Аланский мир. . . С. 156.

В. Н. ЗАЛЕССКАЯ

ПАМЯТНИКИ

СРЕДНЕВЕКОВОЙ ГРЕЧЕСКОЙ ЭПИГРАФИКИ ИЗ СЕВЕРНОГО ПРИЧЕРНОМОРЬЯ

(новые поступления византийского отделения Эрмитажа)*

Публикуемые в настоящей статье пять фрагментарно сохранившихся греческих надписей были обнаружены в Херсонесе и Керчи много лет и даже десятилетий тому назад, но лишь недавно обрели свое «законное» место хранения в византийском отделении Эрмитажа. Эти памятники, четыре из которых не имеют прямых аналогий, не только дополняют свод греческих средневековых надписей из Северного Причерноморья¹, но и являются любопытными свидетельствами связей этого региона с Малой Азией, Сирией и Константинополем.

1. Части резанного из кости домашнего животного креста (инв. № х 1147) — верхний и левый рукава — были найдены в 1963 г. в XXII квартале (помещение № 11) северного района Херсонеса² (рис. 1). Лицевая сторона креста была гладко отполирована, на перекрестье находилось выдолбленное в кости углубление, вероятно заполнявшееся цветной пастой. На верхнем рукаве помещены греческие буквы

* Статья основана на материалах доклада, оглашенного 22 августа 1986 г. на чтениях памяти А. Л. Якобсона, происходивших в Херсонесском историко-архитектурном заповеднике (Севастополь).

¹ *Латышев В. В.* Сборник греческих надписей христианских времен из Южной России. СПб., 1896; *Соломонович Э. И.* Несколько новых греческих надписей Средневекового Крыма // ВВ. 1986. Т. 47. С. 210—218.

² *Белов Г. Д.* Отчет о раскопках в Херсонесе в 1963 г. Рукопись.

АГ, на левом — ЛЕО. Концы креста скруглены, причем дуги срезов пересекают круглые медальоны, первоначально украшавшие концы креста. Внутри сохранившихся сегментов видны части выполненного гравировкой и снятием фона (выдабливанием) декора: вверху стембель и отходящие от него листья, слева — часть «листа». Характер орнаментации и способ ее исполнения указывают на копирование металлического образца. Сопоставление с золотыми крестами VI—VII вв. с пальметками в медальонах на концах и инкрустированным перекрестьем³ дает основание восстановить на херсонесском кресте тот же декор: на его концах, имевших трапециевидные очертания, были пятипестиковые пальметки, вписанные в медальоны (рис. 2). Первоначальные размеры креста были 12×12 см.

Золотые кресты, которые могли послужить образцами для дешевых массовых изделий, во второй половине VI в. и в первой половине VII в. изготовлялись в Константинополе и предназначались для дипломатических подарков предводителям варварских дружин, в помощи и поддержке которых Византия была заинтересована⁴. Как явствует из описания церемоний византийского двора Константина Багрянородного⁵, крест на цепи был не просто христианским символом, но связывался с определенным званием и служил, в известном смысле, его почетным знаком. Так что подношения подобного рода могли делаться как варварским вождям — христианам, так и союзникам — язычникам⁶.

От инкрустированного перекрестья крестообразно расходились греческие буквы: АГ — на верхнем рукаве, ΙΟΥ (беспорная реконструкция) — на нижнем; ЛЕО — на левом рукаве, вероятное ΝΤΙΟΥ — на правом, т. е. ΑΓΙΟΥ ΛΕΟΝΤΙΟΥ — святого Леонтия. Кресты — вотивные или эвлогии — с именами святых, данных в родительном падеже, обычны для VI—VII вв.⁷ Оригинальность найденного в Херсонесе предмета заключается в упоминании св. Леонтия и в том, что крест был вырезан из кости. Поскольку металлический прототип относился к VI—VII вв., подражание в кости следует датировать никак не ранее VII в. Выполненный из кости домашнего животного, достаточно грубо декорированный крест X 1147 относится к немногим беспорным изделиям раннесредневекового Херсонеса, дополняя существующую подборку такого рода памятников⁸. На связь с Херсонесом указывает и само имя святого, культ которого был распространен в Малой Азии (в Ликии)⁹, откуда был занесен в Северное Причерноморье. В слове на перенесение мощей римского епископа Климента¹⁰ упоминается базилика Леонтия — одна из церквей Херсонеса, где находилась липсанотека епископа. Местоположение этой базилики не установлено. Одно время ее помещали в городской цитадели, отождествляя с часовой возле 19-й куруны южной оборонительной стены. В. Ф. Гайдукевич доказал полную необоснованность таких

³ *L'art byzantin — art européen // 9-ème exposition du conseil de l'Europe. Athènes, 1964. P. 371. N 412; Bank A. Byzantine Art in the Collections of Soviet Museums. Leningrad, 1977. P. 238. Pl. 99; Brown K. The Gold Breast Chain from the early Byzantine Period in the Römisch-Germanisches Zentralmuseum. Mainz, 1984. P. 10—11. Pl. 9—10; Музей исторических драгоценностей УССР. Киев, 1984. Табл. 35.*

⁴ *Werner J. Der Grabfund von Malaja Pereščepina und Kuvrat, Kagan der Bulgaren // Bayerische Akademie der Wissenschaften, philosoph.-hist. Klasse. Abhandlungen, N. F. München, 1984. H. 9. S. 17—48.*

⁵ *Constantine Porphyrogenitus. De ceremoniis. I. 31; II. 52.*

⁶ *Кондаков Н. П. Русские клады: Исследование древностей великокняжеского перюда. СПб., 1896. С. 131.*

⁷ *Diehl Ch. Argenteries syriennes. Syria. P., 1930. T. XI. P. 210—215.*

⁸ *Романчук А. И. Изделия из кости в средневековом Херсонесе // Античная древность и средние века. Свердловск, 1981. С. 84—105.*

⁹ *Janin R. Les églises et les monastères des grands centres byzantins. P., 1975. P. 309, 335—336; Jacob X. La Vie de saint Léontios, ascète en Lycie // Revue des études byzantines. P., 1985. T. 43. P. 237—242.*

¹⁰ *Слово на перенесение мощей Преславного Климента // Памятники христианского Херсонеса. М., 1911. Вып. 2: Жития херсонских святых в греко-славянской письменности / Изд. П. Лавров. С. 130.*

домыслов¹¹. Но где бы ни находилась в Херсонесе базилика Леонтия, она, очевидно, являлась источником распространения памятных предметов местного изготовления с именем святого, чтившегося в Херсонесе.

2. Круглый глиняный штамп (инв. № χ 893) для литургического хлеба с изображением креста с расширяющимися концами, заполненными двумя рядами крестиков в квадратах (рис. 3). Между рукавами креста — четыре медальона с крестиками, в каковых, вероятно, скрыто благопожелание — *χριστός χριστιανοῖς χαρίζεν χάριν* (Христос дарует христианам благодать)¹². Памятник был ошибочно отнесен к находкам в Херсонесе и потому имеет инвентарный индекс «χ». На самом деле, согласно рукописному эрмитажному Каталогу древностей Боспора Киммерийского (на французском языке) (т. I. P. 625 (284), № 939), этот предмет был найден в 1859 г. в Керчи, на карантинной дороге у арестантских казарм. Близкие по оформлению штампующей поверхности предметы из Афин, Апулии, церкви св. Стефана в Иерусалиме датируются VI в.¹³, что служит основанием и для датировки керченской находки. Этот штамп подобен другому глиняному предмету такого же назначения (инв. № χ 192), но найденному в 1905 г. в Херсонесе у Карантинной бухты¹⁴ (рис. 4). Отличие состоит только в наличии греческой надписи, частично сохранившейся на херсонесском фрагменте... *ΑΓΙΑΤΑΚΙΑΣΙΑΠΑΝΤΑΝ*... и нераскрытой при издании. Некоторое ее сходство с изречениями из литургии Иоанна Златоуста¹⁵, наличествующими на изданных Ф. Дёльгером¹⁶ и Г. Галаварисом¹⁷ штампах, позволяет реконструировать всю надпись как: [Θεῖα] ἀγία[σμα]τα καὶ διαπάντα ν[ί]κα Ἰησοῦ Χριστοῦ μόνου θεοῦ] (Божественное благословение и всеобщая победа, Иисус Христос, един Бог) (рис. 5). Таким образом, на этом штампе мы имеем одно из самых ранних словосочетаний *ΙΣ ΧΣ ΝΙΚΑ*¹⁸, ставших обычными только с начала VIII в.¹⁹ и сменивших формулу *Ἀγαθὴ Τύχη Ἰησοῦ Χριστοῦ*²⁰ (Фортуна Иисуса Христа).

3. Штамп из известняка (инв. № ω 1243, найден в Керчи, дар Д. П. Вашкова) в форме усеченного конуса, на его широкой стороне вырезан четырехконечный крест, нижний конец которого пересечен буквой «N», а по сторонам верхнего находятся два кружка, условно обозначающие Солнце и Луну (рис. 6—7). На узкой верхней поверхности — врезанная шестиконечная звезда. Монограмма на нижнем конце креста, вероятнее всего, может быть раскрыта как *ΝΙΚΑ*. Близкие по структуре памятники из Ахмима и из Олимпии, датируемые концом VI в.—началом VII в.²¹, служат основанием для такого же временного определения и эрмитажного штампа. Эту датировку подтверждает тип крестообразной монограммы, распространившийся только с конца VI в.²²

¹¹ Гайдукевич В. Ф. Мнимая базилика Лаврентия — Леонтия // Материалы и исследования по археологии СССР. М.; Л., 1953. № 34. С. 299—315.

¹² Brightman F. Liturgies Eastern and Western. Oxford, 1896. Vol. 1. P. 534.

¹³ Galavaris G. Bread and the Liturgy: The Symbolism of Early Christian and Byzantine Bread Stamps. L., 1970. P. 61. Fig. 31, 36. (Далее: Galavaris, 1970.)

¹⁴ ОАК за 1905. СПб., 1908. С. 47. Рис. 46; ИАК. СПб., 1907. Вып. 25. С. 148. Рис. 34.

¹⁵ The Divine Liturgies of our Fathers among the Saints John Chrysostom and Basil the Great / Ed. J. N. W. B. Robertson. L., 1894. P. 298.

¹⁶ Dölger F. Heidnische und christliche Brotstempel mit religiösen Zeichen: Antike und Christentum. Münster in Westfalen, 1929. Bd. I. S. 1—46.

¹⁷ Galavaris. 1970. P. 65—72; Galavaris G. A Bread Stamp from Sinai and its Relatives // JÖB. Wien, 1978. Bd. 27. P. 329—342; Galavaris G., Hamann-Mac Lean R. Brotstempel aus der Prinz Jahann Georg Sammlung in Mainz // Hefte des Kunstgeschichtlichen Instituts der Universität Mainz. Mainz, 1979. N 3. S. 9—52.

¹⁸ Frolow A. A. *ΙΣ ΧΣ ΝΙΚΑ* // Byzantinoslavica. Pr. 1956. T. 17. P. 98—113.

¹⁹ Moorhead J. Iconoclasm, the Cross and the Imperial Image // Byzantion. Bruxelles, 1985. T. LV, fasc. 1. P. 168—169.

²⁰ Nika. Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie. P., 1935. T. XII, pt 1. Col. 1269—1272.

²¹ Galavaris. 1970. P. 57—74. Fig. 26, 37.

²² Weigand E. Zur Monogrammschrift der Theotokos (Koimesis) Kirche von Nicaea // Byzantion. Bruxelles, 1931. T. VI. S. 412; Age of Spirituality. Late Antique and Early Christian Art, third to seventh Century: Catalogue of the Exhibition at the Metropolitan Museum of Art / Ed. K. Weitzmann. N. Y., 1979. P. 328—329, N 308.

4. Фрагмент глиняного штампа (инв. № χ 877, подъемный материал из Херсонеса, передан Г. Д. Белову археологом П. П. Ефименко) с изображениями крестов и частью греческой надписи: ... ΕΤΕ ΠΙΓΗ ΣΑΘΑ-ΝΑΤΟΥ ... (рис. 8). Близкие по структуре и содержанию надписи предметы хранятся в монастыре св. Екатерины на Синае и в Александрийском патриархате²³. Их принято относить к X—XII вв., а употребление связывать с литургией св. Якова²⁴. Последняя была принята в качестве официального богослужения Антиохийского патриархата, а в православной церкви исполнялась только дважды в году: в день св. Якова и в первое воскресенье после Рождества²⁵. Полное изображение и надпись на херсонесском фрагменте могут быть восстановлены по названным выше аналогиям. Надпись должна была гласить: [λάβετε φάγ]ετε π<κ>γγής ἀθάνατου [τοῦ τοῦ ροῦ ἐστὶ τὸ σῶμα] (Берите, вкушайте от источника бессмертия, сие есть плоть моя). Рисунок же штампующего поля (рис. 9) состоял из большого четырехконечного креста в медальоне и двенадцати аналогичных крестов меньших размеров, заполнявших радиально расходящиеся от центра сектора и символизировавших двенадцать апостолов²⁶. Приведенная формула обычна для евхаристических чаш средневизантийского периода²⁷, однако ее наличие на хлебных матрицах отмечено только на литургических штампах, употреблявшихся в монофиситской церкви²⁸. Для последних типичным является также словосочетание πηγὴ ἀθάνατου²⁹ (источник бессмертия), отсутствующее на собственно византийских потирах и дисках. Таким образом, есть основания полагать, что штамп, найденный А. А. Ефименко в Херсонесе, может свидетельствовать о связях Северного Причерноморья с монофиситским Востоком.

5. Мраморная плитка (инв. № ω 1291), найденная в Керчи и с 1923 г. находившаяся в ГАИМКе (рис. 10). Относится к обычному типу надгробий, неоднократно находимых в Керчи и датируемых от X до XII в.³⁰ Правая часть плиты утрачена, однако аналогичные памятники дают возможность восстановить всю надпись, которая должна была начинаться с креста и гласила: [ῥεοιμήθη ἡ] δοῦλη τοῦ θ[εο]ῦ Θεοδότη μην[ός] Ὀκτω[βρίου] εἰς τήν] κς. ἡμ[έρα]. ᾤ. ἰν[δικτιῶνος]. ᾤ. ἔτ[ους], ςφ : ΟΔ: (Упокоилась раба божья Феодота месяца октября 26-го дня, в день 4-й (т. е. в среду), индикта 4-го, в лето 6574 (1066 г. — В. 3.). Ввиду наличия точной даты исполнения — 1066 г., эпиграфические особенности этой надписи особенно любопытны.

²³ Galavaris. 1970. P. 92.

²⁴ Софрония, епископ Туркестанский. Современный быт и литургия христиан инославных, яковитов и несториан. СПб., 1876. С. 42; Петровский А. Апостольские литургии восточной церкви: Литургии ап. Якова, Фаддея, Марья и ев. Марка. СПб., 1897. С. 251.

²⁵ Galavaris. 1970. Fig. 42, 46—47.

²⁶ Ibid. P. 93—95.

²⁷ Grabar A. Opere bizantine. Il Tesoro e il Museo. Sansoni, 1970. P. 58, 62—72.

²⁸ Galavaris. 1970. P. 87—92.

²⁹ Ibid. P. 93, 164.

³⁰ Латышев В. В. Указ. соч. С. 85—97.